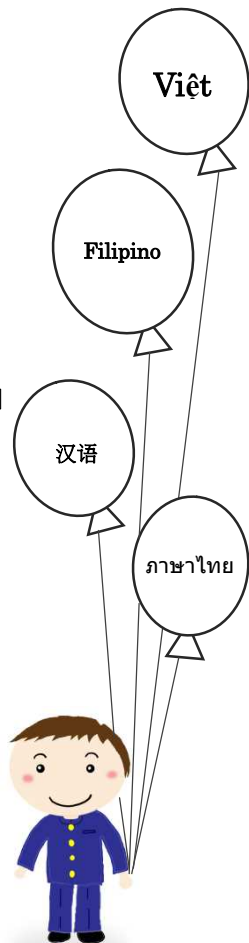
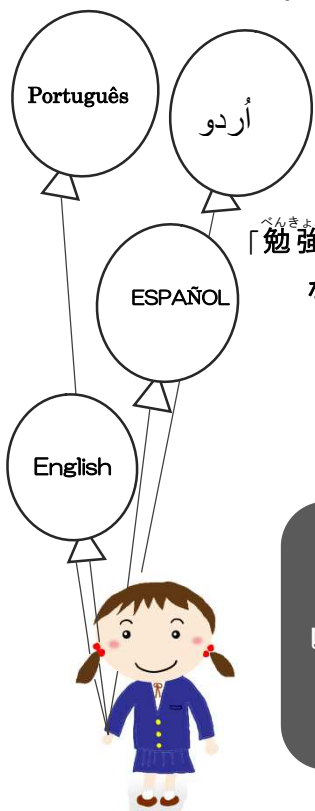


# たげんご こうこうしんがく 多言語による高校進学ガイダンス

## งานแนะแนวการศึกษาต่อโรงเรียนชั้นมัธยมศึกษา ตอนปลายโดยภาษาต่างๆ

にちじ ねん がつ にち にち  
日時：2015年10月25日（日）13：00～16：00

ばしよ うつのみやだいがく だいがくかいかん  
場所：宇都宮大学 大学会館



「勉強を続けたいけど、どんな学校があるの?」「どのくらいお金がかかるの?」  
など知りたいことや不安なことを翻訳資料で分かりやすく説明します。  
高校へ行きたいと思っている人は、  
親子で参加して将来について考えてみよう!

เข้าร่วมงานฟรี

มีล่ามแปล

อ่านรายละเอียด  
ด้านหลังนะ

\*当日は、日本語・ポルトガル語・スペイン語・英語・フィリピン語・中国語・タイ語・ウルドゥー語・ベトナム語の翻訳資料を使って、高校の種類や高校受験のしくみなどの説明をします。  
\*日本の高校に進学した外国人の体験談発表もあります。

### 【お問い合わせ】

「多言語による高校進学ガイダンス」事務局（宇都宮大学国際学部多文化公共圏センター内）

電話/FAX：028（649）5196

メール：[funayama@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp](mailto:funayama@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp)（船山まで）

<http://www.djb.utsunomiya-u.ac.jp/>（同じチラシがあります）

【主催】宇都宮大学HANDS プロジェクト

【後援】栃木県国際交流協会、宇都宮市教育委員会、宇都宮市国際交流協会（すべて申請中）

ใบสมัครเข้าร่วมกิจกรรม

10月25日(日)の進学ガイダンスに参加します。

(จะเข้าร่วมงานแนะแนวการศึกษาต่อในวันอาทิตย์ที่ 25 ตุลาคม)

せいと なまえ 生徒の名前 (นักเรียน)	( ) 才 (ปี)	がくねん 学年 (ชั้นปี)	
がっこうめい 学校名 (ชื่อโรงเรียน)	いっしょ さんか 一緒に参加する人数 (จำนวนผู้เข้าร่วมทั้งหมด)	にん 人 (คน)	
ひつよう つうやく ほんやくげんご 必要な通訳・翻訳言語(チェックしてください) (เช็คช่องของภาษาและล่ามที่ต้องการ)	<input type="checkbox"/> 日本語 ภาษาญี่ปุ่น <input type="checkbox"/> ポルトガル語 ภาษาโปรตุเกส <input type="checkbox"/> สเปน ภาษาสเปน <input type="checkbox"/> フィリピン語 ภาษาฟิลิปปินส์ <input type="checkbox"/> 中国語 ภาษาจีน <input type="checkbox"/> タイ語 ภาษาไทย <input type="checkbox"/> 英語 ภาษาอังกฤษ <input type="checkbox"/> ウルドゥー語 ภาษาอูรดู <input type="checkbox"/> ベトナム語 ภาษาเวียดนาม		
きんきゅうれんらくさき 緊急連絡先 (ที่ติดต่อเร่งด่วน)	けいたいでんわ 携帯電話(เบอร์มือถือ)  E-mail:	たいふう などの せいじょう により ちゅうし 連絡に 使用させていただきます。(ในกรณีเกิด เหตุขัดข้องเช่นได้ฝุ่น ทางเราจะโทรแจ้งงดการ จัดงานไปยังที่ติดต่อดังกล่าว)	
【聞きたいことがあれば書いてください】 (กรุณาเขียนหากมีคำถามหรืออื่นๆ)			

(ตัดส่วนนี้แล้วกรุณาส่งคืนอาจารย์)

เรื่องงานแนะแนวการศึกษาต่อโรงเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายโดยภาษาต่างๆ

ภายในงานจะมีการอธิบายเกี่ยวกับข้ออยากรู้และกังวลอย่างเช่น “อยากเรียนต่อ แต่มีโรงเรียนอะไรบ้าง” “ต้องจ่ายเท่าไร” โดยใช้เอกสารซึ่งแปลโดยหลายๆ ภาษา รวมทั้งเปิดโอกาสให้ผู้ที่ยอยากเรียนต่อโรงเรียนมัธยมปลายกับผู้ปกครองคิดเกี่ยวกับอนาคตร่วมกัน

วันงาน : วันอาทิตย์ที่ 25 ตุลาคม 2015 13:00~16:00

สถานที่ : มหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะ มิเนะแคมปัส หอประชุมมหาวิทยาลัย(大学会館) (宇都宮市峰町350) ค่าเข้าร่วม : ฟรี

เนื้อหา : ระบบของโรงเรียนญี่ปุ่น การอธิบายเกี่ยวกับระบบการสอบเข้าเรียน ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นในการเรียนต่อโรงเรียนมัธยมปลาย และรับปรึกษารายบุคคล ฯลฯ

※ มีเอกสารภาษาญี่ปุ่น ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาอังกฤษ ภาษาฟิลิปปินส์ ภาษาจีน ภาษาไทย ภาษาอูรดู ภาษาเวียดนาม และมีล่ามแต่ละภาษาด้วย

※ วิธีการสมัคร : กรุณากรอกแบบฟอร์มใบสมัครข้างบน และส่งที่อาจารย์ประจำชั้นภายในวันศุกร์ที่ 25 กันยายน

【กรณีมาโดยรถยนต์】

【กรณีมาโดยรถเมล์จากสถานีเจออาร์อุซึโนะมิยะ】



○ นิตทิจิบะสีโนะริบะ ซัมบัง (สถานที่ขึ้นรถเมล์เบอร์ 3 ประตูทางตะวันตก)  
 ขึ้นรถเมล์สายเจออาร์บะสี ไปคิโยสะระไดตันจิ , คิโยสะระคิโจ , อุซะโกะ หรือ โมะเทเกกิ , ประมาณ 15 นาที ลงป้าย อุโดมะเอะ (หน้ามหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะ)

○ นิตทิจิบะสีโนะริบะจูนัง (สถานที่ขึ้นรถเมล์เบอร์ 14 ประตูทางตะวันตก)  
 ขึ้นรถเมล์สายไทยะบะสี ไปโมะโอะกะ , มาชิโกะ , ไคเซกักคูนิน หรือ คิโยสะระคิโจ , ประมาณ 15 นาที ลงป้าย อุโดมะเอะ (หน้ามหาวิทยาลัยอุซึโนะมิยะ)

※ ผู้ที่มาสายไทยะบะสี สามารถขึ้นสายดังกล่าวได้ที่สถานีรถไฟโทบุอุซึโนะมิยะ ใช้เวลาประมาณ 25 นาที

